

Main Office
Paikob-e-Naswar, Wazirabad
PO Box 208, Kabul
Afghanistan
Phone: +93 (0) 20 22 01 750
Mobile: +93 (0) 70 28 82 32
E-mail: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

**REQUEST FOR QUOTATION
FOR SUPPLY AND INSTALATION OF
ONE WATER PUMP SOLAR SYSTEM & ONE
SPARE WATER PUMP SOLAR SYSTEM IN KUNER PROVINCE**

دفتر مرکزی
پایکوب نسوار، وزیرآباد
بست پکس کابل ۲۰۸
افغانستان
نمبر تېلېفون: ۲۰ ۲۲۰۱ ۷۵۰ (+۹۳)
نمبر موبایل: ۷۰ ۲۸ ۸۲ ۳۲۰ (+۹۳)
dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

درخواست آفر برای تهیه و نصب یک ست واتر پمپ با سیستم انرژی آفتابی و یک سیستم اضافی برای ولایت کنر

DACAAR RFQ 58 PRF-751/1611-31/UNW2/09.2017

Date: September 28, 2017

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for supply & installation of (1) Set (Solar Water Pump with Fixed Stands Solar System) and (1) spare Solar Water Pump for Kuner Province which are described by detail under Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Taimani Project, Qala-e-Fathullah, 12th Street, Kabul Province) till October 09, 2017 4:00pm.

The offers will be opened on October 10, 2017 at 10:00 A.M in DACAAR Main Office in Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the opening ceremony.

داکار از کمپنی های علاقمند و واجد شرایط که خواهش اشتراک درپروسه داوطلبی داکار را داشته باشند دعوت به عمل می آورد تا در داوطلبی برای تهیه و نصب یک سیت سولر غیر متحرک واتر پمپ های زیر آبی مجهز با سیستم انرژی آفتابی و یک سیت واتر پمپ های آفتابی اضافه برای ولایت کنر شرکت نمایند که تفصیلات آن در ضمیمه (I) تذکر یافته است.

آفرها باید الی تاریخ 09 اکتوبر 2017 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینی پایکوب نساوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 10 اکتوبر 2017 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions of Contract:

شرایط قرارداد:

1. Delivery and installations of Water Pump with Solar Systems is in centre of Kunar Province (Asad Abad).
Detail for Delivery & installation timetable is described under Annex (II).
2. Installation & Delivery of Solar pumps & solar systems will be carried out by the company technicians.
3. DACAAR technical staff will inspect the function of solar system pumps, before delivery and after installation in the targeted areas.
4. The bidders have to provide solely information regarding the panels, type of panels stand and pumps, e.g. (name of manufacturer both for pumps and panels and also pump daily output design); otherwise, the offer will not be accepted.
5. Minimum three years warranty is required after successful installation of solar systems and this fact must be clearly mentioned in the offer.
6. 3% of total contract value will be seized as a service guarantee with DACAAR for three years, and after successful completion of mentioned period, the service guarantee will be refund to supplier.

1. انتقال و نصب واتر پمپ سیستم آفتابی در مرکز ولایت کنر (اسد آباد) صورت می گیرد.
معلومات در مورد انتقال، نصب و تهیه واتر پمپ و پنل های آن در ضمیمه (II) تذکر یافته است.
2. نصب سولر سیستم و انتقال آن باید توسط اشخاص مسلکی صورت بگیرد.
3. پرسونل داکار نحوه کار سولر سیستم و واتر پمپ را در قبل از انتقال و بعد از نصب کردن نظارت خواهند نمود.
4. داوطلبان مکلف اند تا معلومات مکمل را در مورد پنل های سولر و پمپ که توسط انرژی سولر کار میکند، آب دهی روزانه، و کمپنی ساخت پنل ها و پمپ ها را ارایه نماید، در غیر آن آفر که معلومات فوق الذکر در آن گنجانیده نشده باشد، داکار از آن صرف نظر خواهد کرد.
5. حد اقل معیاد تضمین و خدمات بعد از فروش برای سولر سیستم مدت سه سال بعد از نصب موفقانه سولر سیستم میباشد، که این موضوع باید بشکل واضح و روشن در اسناد داوطلبی مشخص گردد.
6. 3% از مجموع ارزش قرارداد بطور ضمانت به مدت سه سال نزد داکار محفوظ میماند، و بعد از تکمیل موفقانه دوره ضمانت کار کرده گی سیستم این مبلغ به قراردادی قابل پرداخت میباشد.

7. In case of delay without logical reasons in delivery & installation of Solar Systems 0.5% of total cost of undelivered items/ incomplete work will be charged as penalty for each official day of delay. در صورت تأخیر رساندن سیستم ها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال/کار تأخیر شده به طور جرمانه در برابر هر روز رسمی تأخیر از طرف قراردادی تأدیه خواهد گردید.
8. Prices shall be given in Afghani (AFN) and shall include transport plus loading, unloading and complete installation of the systems in targeted areas. Offers without sign and stamp will not accepted. قیمت ها باید به پول افغانی داده شود و شامل قیمت انتقال، بارگیری، تخلیه و نصب سولر سیستم به عهده قراردادی میباشد. قیمت های بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). و 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز معیاد اعتبار آن ختم باشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. The winner of the tender must deposit 10% of total contract value as a contract performance guarantee, the amount is refundable after successful completion of the contract. شرکت برنده باید مبلغ 10% از مجموع ارزش قرارداد را بحیث تضمین اجرایی مؤفقاچه قرارداد را به حساب داکار جمع نماید، و مبلغ متذکره بعد از تکمیل مؤفقاچه قرارداد باز پرداخت میباشد.
11. Payment will be made after successful & complete installation of solar pump with submission of invoice, confirmation of DACAAR relevant sites accountable within 25 days. تأدیه پول بعد از تکمیل نمودن مؤفقاچه قرارداد و بعد از تصدیق نمودن مسؤل ساحوی داکار در جریان 25 روز قابل اجرا میباشد.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of the bidders which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته تنها داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیت های تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابهی را انجام دهند.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00AM to 03:00PM. Or contact on below Email Addresses:

jamal@dacaar.org or shaker@dacaar.org

Head of Logistics Unit

Date: September 28, 2017



ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر
DACAAR RFQ 58 PRF-751/1611-31/UNW2/09.2017

Supply & Installation of Solar Water Pump System for Shaghi Solar Pipe Schemes located in Asadabad District of Kunar Province:

S/No	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Installation Charges (AFN)	Total Cost in (AFN)
1	Solar System Water Pump with Controller, Solar Panels, Fixed stands, Electric Cable and Installation, Made in Germany.	<i>Annex (III)</i>	Set	1				
2	Solar System Water Pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6m2, Wire Tire White & Black, Made in Germany.	Additional (Spare) <i>Annex (III)</i>	Set	1			No Installation for Spare Pump	
3	Delivery Pipe	(PE Pipe - 16 Bar)	MTR	544				
Transportation Cost: AFN								
Total Price including 2% or 7% Government Tax: AFN								

Offered Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

Information about Types and Warranty of Solar Panels and Solar Pumps

S/N	Manufacturer of solar pumps (Name of Company)	Warranty period of solar panels (year)	Name of submersible pumps (Name of company)	Warranty period of submersible pumps (year)

Annex (II)
Tentative Delivery, Pre-Delivery Inspection & Installation Plan
DACAAR RFQ 58 PRF-751/1611-31/UNW2/09.2017

S/No	QTY	Items Description	Location of Installations	Contract Sign Date	Pre-Delivery Inspection Date	Delivery Date	Installation Date
1.	1 Set	Solar System Water Pump with Controller, Etatracker, Solar Panels, electric cables and installation with Additional Solar Pumps (Spare) based on specification on Annex (III)	Kunar Province: Saghi Solar Pipe Schemes located in Asadabad District	Starts After DACAAR Final Approval.	Oct 19, 2017	Oct 22, 2017	Oct 23 - 25, 2017

Note: The above mentioned date's are tentative; and will be changed while signing of the contract as per DACAAR Tentative Work Plan.

Annex (III)
Technical Specifications for Solar Pump
DACAAR RFQ 58 PRF-751/1611-31/UNW2/09.2017

Kunar Province: Saghi Solar Pipe Schemes located in Asadabad District

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	-
2	Depth of well	Meter	110	-
3	Static water level	Meter	35	Assume
4	Draw down/Dynamic Level	Meter	90	Assume
5	Pump Installation Depth	Meter	108	Assume
6	High of water tank from well surface (ground) to top of Tank	Meter	53	H=931-878=53m
7	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	533	108+425=533 W-Tank is 425 m away from T-W
8	Head Loss due to delivery pipe friction	Meter	11	1.7m/100m length for Q=.1 l/s DN=40mm
9	Electric Cable Length	Meter	145	125+20=145, Assume panel is 20m from T-W
10	Average Daily Requirement	Lit/Day	25,000	
Total Head:			172	

Some other necessary specification:

1. Concrete foundation with steel reinforcement (minimum 0.18-cum/sqm) of modules for single-axis stand.
2. If there are multiple Fixed Stands, there are needed reinforced concrete walls 2m center to center, 40cm thick, 60 to 80 cm above ground surface, with suitable depth of foundation, embedded strong hooks in the mentioned concrete.
3. The angle iron for panel stand will be min(50x50x5)mm
4. Painting of the Channel and the angle iron of panel stand with anti corrosive and anti stain paint.
5. Delivery Pipe should be PE -16 bar.
6. The pumps, controller, panel and some other important accessories should be Made in Germany.